

## To Suyat ni Pablo ki Filemon

<sup>1</sup> Siak no migsuyat to seini, si Pablo a no naprisu tongod to pagtuman ku ki Cristo Jesus. Duma ku si Timoteo no suun ta to pagtuu.

Suyat ku seini ikow Filemon no hinigugma noy no katimbang to trabahu no kaning Diyus.

<sup>2</sup> Inyakip kani si Apia no suun ta isab to pagtuu dow si Arquipo no angod noy no kibali sundayu ni Jesu-Cristo hasta to duma no mgo magtutuu no oghihimun duon to bayoy nu to pagsimba.

<sup>3</sup> Og-ampu a no ipakita iyu to kadojow dow kayuuy to Diyus no Amoy ta dow ni Jesu-Cristo no Ginuu ta, aw palinawon to ginhawa now.

### *To Pagpasalamat ni Pablo bahin ki Filemon*

<sup>4</sup> Ko ig-ampu ku sikuna, kanunoy a ogpasalamat to Diyus no iyan pigtuman ku,

<sup>5</sup> su nakadinog a no mahigugmaon ka to tibo angod ta no mgo kaotawan to Diyus aw hogot to pagsalig nu ki Jesus no Ginuu ta.

<sup>6</sup> Oghangyu a to Diyus no ogpadajun ka to pagtambang to kaotawan din tongod to sikan no pagtuu nu kandin. To ogkadeygan to sikan, ogdugang to pagsabut nu to tibo mangkadojow no imbogoy to Diyus ita tongod to pagkabogkot ta duon ki Cristo.

<sup>7</sup> Nalipay a yagboy suun ku, aw migdigon to ginhawa ku tongod to gugma nu to duma, su mahan-in kun to kaotawan to Diyus no nadasig nu.

### *To Hangyu ni Pablo bahin ki Onesimo*

<sup>8</sup> Kaling tongod to sikan no kadojow nu, meyduon ighangyu ku ikow. Meyduon podom katongod no imbogoy kanay ni Cristo to pagsugu ikow,

<sup>9</sup> di tongod to gugma, oghangyuon ku nasi sikuna. Siak si Pablo no sinugu ni Cristo Jesus dow naprisu tongod kandin

<sup>10</sup> iyan oghangyu ikow bahin ki Onesimo. Naangod on sikandin to anak ku su pinaagi kanay no kani to prisuhan, nakatuu sikandin ki Jesu-Cristo.

<sup>11</sup> To diya una, wada pues\* nu kandin, di kuntoon ogpues on sikandin ikow hasta kanay.

<sup>12</sup> Na, ogpaulion ku diyan ikow si Onesimo no pighilabi kud yagboy.

<sup>13</sup> Ogcaliyag a podom no mamonang sikandin dini kanay agun ogkatabangan a din kibali sikuna kotob no kani a pad to prisuhan tongod to diya pagnawnangon ku to Madojow no Nawnangonon.

<sup>14</sup> Di kona ku sikandin ogyugajon dini su wada ki pad man kasasabut to sikan. Ko ogtabang ka kanay, ogkaliyag a no kabobot-on nu, kona no pinogos.

<sup>15</sup> Basi pagboot to Diyus no maojowan ka naa ni Onesimo agun ogpauli ikow aw ogpabilin to wadad katapusan.

<sup>16</sup> Su sugud kuntoon, konad no puli nu da sikandin suguonon, di ogyabow on to pagmahal nu kandin su suun nud man to pagtuu. Pighilabi kud yagboy sikandin, di yabow on podom to paghilabi nu kandin su suguonon nu dow suun nud man isab duon to Ginuu.

---

\* **1:11** To kahuyugan to ngadan no Onesimo, ogkapuesan.

<sup>17</sup> Kaling ko pig-isip nu no migsusuun ki, dawata si Onesimo kibali siak to pigdawat nu.

<sup>18</sup> Aw ko nakasae sikandin ikow ubin ko utangan, siakon to sukuti.

<sup>19</sup> Igpasalig ku no siak to ogbajad ikow. Agun to pagmatuud to seini, ogpangunajan ku to pag-suyat. Kona monang no og-ikagihon ku seini su ogpadomdomon ku sikuna to utang nu kanay no kabobot-on, su tongod kanay mey on kinabuhi nu no wada katapusan.

<sup>20</sup> Kaling sadangay suun ku, tumana seini pighangyu ku isip pabur nu kanay su migsusuun ki man duon to Ginuu. Dasiga a su nabogkot ki man duon kandin.

<sup>21</sup> Masaligon a no ogsuyat to seini su namaan a no kona nu ogbalibadon seini hangyu ku, aw ogpayabawan nu pad man ngani.

<sup>22</sup> Meyduon pad oghangyuon ku ikow. Ko mahimu, hinaati a to ogkahibatan ku diyan iyu su mig-iman a no ogsabukan ad kani tongod to pag-ampu now aw ogpakaandiyan ad on iyu.

<sup>23</sup> Nangumusta ikow si Epafra no duma ku no pigprisu isab tongod to pagtuman din ki Cristo Jesus.

<sup>24</sup> Nangumusta isab ikow to mgo katimbang ku to trabahu no si Marcos, si Aristarco, si Demas dow si Lucas.

<sup>25</sup> Og-ampu a no ipakita iyu tibo to kadojow dow kayuuy ni Jesu-Cristo no Ginuu ta.

Sikan da.

## **Kasuyatan to Diyus New Testament in Agusan Manobo**

copyright © 1999 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Agusan

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Agusan Manobo

**© 1999, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
d7c5e431-c4ee-57b3-aaae-8b01f7c1bdac